

**Előfizetési árak:**

Fél évre . . . 90 Leu  
Negyed évre . . 45 Leu  
Egy hóra . . . 15 Leu  
Hirdetés mm. . 3 Leu  
Nyilttér mm. . 4 Leu

# SZÉKELY UJSÁG

egyesülve a SZÉKELY HIRLAP-pal.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAS REGGEL.

A  
SZÉKELY UJSÁGOT  
néhai Molnár Emil,  
a  
SZÉKELY HIRLAPOT  
Bíró Lajos alapította.

Felelős szerkesztő és kiadó:

**Kovács J. István**

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

KOVÁCS-HIRLAPIRODA, Str. Horia, Clocă și Crișan  
(volt Gábor Áron-utca) 1. szám.

Főszerkesztő:

**Dr. I. Diénes Ödön**

## A sétatéri kerti-ünnepély

Molnár Józsiás és neje Gál Emilia emlékére rendezett kerti-ünnepély a múlt vasárnap jól sikerült. Az idő kedvezett, egész nap szép, derült idő volt, a legmelegebb ez évben (árnyékban 31.2 C°), de délután 5—6 óra között erős délnyugati szélvihar kerekedett, mely kissé lehűtötte a levegőt s így még kellemesebb idő lett estére is.

A program 6 óra felé kezdődött, mikor az ipartársulatok kiküldött zászloik alatt felvonultak a boldogemlékü alapítók mauzoleumához. Gyönyörű látványosság volt a zöld gallyakból és virágokból csónakká alakított kis szekéren Tündér Ilonka felvonulása, kit Tréger Ibolyka személyesített, kinek szépsége és bájossága megnyerte a közönség tetszését. Méltó kísérete volt az ifjú, Lukács József, ki a fekete díszmagyarban pompásan festett. A csónakot fehér szalag gyeplőkkel lát-szólag apró, kis tündérek, kis leánykák húzták. Igen kedves volt az apró gyermekek baba-korzója és aztán a kerékpárkorzó.

Ezen program után a népmulatságok következtek, melyeket Tóth József és György Károly urak rendeztek a közönség nagy mulattatására. Volt tojásverseny, zsákbaftás, lepényevés, verttejevés, melyek hangos derűtséget keltettek. A szépségversenyről külön hírből számolunk be.

Este, amint besötétedett, kigyultak a régi tennispálya mellett épített, zöld girlandokkal körített tánc-pódium felett a villanyos lampionok, hangulatossá, kedvessé téve a kertet és megkezdődött az esti rövid program. Előbb a ref. dalárda vegyeskara énekelt Kovács József ref. kántor vezetésével szebbnél-szebb dalokat, melyeket a közönség nagy figyelemmel élvezett és viharosan megtapsolt. Utána fiatal leányok tündértánca keltett nagy hatást, mely Nágóné Szabó Mariska szakavatott betanítását dicséri. A program után szép tűzijáték gyönyörködtette a közönséget. Közben a felállított sátorokban nagy volt a forgalom. Volt cél-lövő sátor (szélpuskával), orosz kugli, szitadobás, konfetti, képes levelező-lap árusítás, stb., amik nélkül egy ilyen kerti-ünnepély nem lenne teljes.

Az összes rendezők, a sátrakban elárusító hölgyek dicséretreméltó buzgósággal sürgölődtek-forgolódtak és sok fáradozásaiknak meg is volt az eredménye: a szépen sikerült kerti-mulatság,

melynek jövedelméből egy részt lehet letörleszteni a vízvezeték létesítési költségeiből. Általában szépen sikerült ezen kerti-ünnepély, habár valamivel kevesebben voltak, mint a tavalyi, első hasonló mulatságon. A főrendező, Neuman Ernő nyug. százados, alapítványi igazgatósági tag megelégedéssel tekinthet sok fáradságának szép eredményére.

—s—n

## Haladunk . . .

— Brassónak nincs ilyen strandja!

Ezt a megállapítást nem én teszem, hanem egy brassói átutazó, ki a megrökönyödéstől alig tudott szólni, mikor kitért előtte a strandfürdő kapuja.

Nem lenne azonban helyes, ha elhallgatnám az előzményeket és nem írnám meg azt, hogy ugyancsak ez az idegen, ki csak most vett annyi fáradságot, hogy városunkba jöjjön, hogy nyilatkozott előbb:

— No, de bocsásson meg barátom, az a Vasut-utca, ahol én gyalog bejöttem — szeretek pontos lenni — lemértem a port, nézze — egy összehajtható centimétert húz a zsebéből elő — meglátszik a por 17 centiméterig.

— Elég vastag, — mondom én és némi mentségül azt is hozzá toldom, hogy csak most, nyáron, azt persze elhallgatom, hogy máskor a sár még vastagabb . . . Miért rontsam tovább városom kultúrnívóját, beszél az önmaga:

— Ez a piac? Határozottan szép, már értve az épületeket — na de ezek a kövek . .

— Jövő évben kezdik az aszfaltozást (belepirulok a hazugságba).

— Igen, igen, már talán meg is kezdtek, ott látok valami aszfalt-formát — mutat a próba-aszfalt felé.

— Talán mennék a Józsiás-kertbe, indítványozom, mert kezd kellemetlen lenni a beható érdeklődés. És a Józsiás-kert lesz a szépségflastrom — gyönyörködve nézi, aprólékosan kikérdez, majd a mauzoleumnál kiveszi a fehér szekfütt, mit eddig a gomblyukba tűzve viselt és a vasrácsra át oda dobja a Molnár Józsiás szobra elé.

Ne rontsuk a kedvező hatást, hátul kerülünk ki a Csernátoni-utca, majd az Új-uton végighaladva, közelítjük meg a Strandot. Eleven zsongás fogad és ahogy a kapu kitér, szindus tarka egyvelegben hullámszik a tömeg. Öregek, ifjak, gyermekek. Nagyon csobban a kristálytisza víz és magasra csapódik a beugró után.

Bámulva megállunk, friss szénaillatot hoz a szél, távolról körbefonódnak a kék színű hegyek, madárdal, csobogó vízi-malom. Tiszta, izlésesen épült kabinok, homokfürdő,

zuhany, majd zöld pázsit közepén izléses kis buffet.

Erre mondta az én ismerősöm, hogy: „Brassónak nincs ilyen strandja” és azt is hozzátette, hogy Brassóban egy ilyen strand aranybánya volna. — Itt?

Eszembe jutott a tulajdonos, aki száz-ezreket fektetett ebbe a nálunk kétes vállalkozásba és aki csak a napokban panaszkolt, hogy jobban járt volna, ha halastavat csinál. Reméljük, erre nem kerül sor. Már a büszkeségünk is tiltakozna ellene. Két igazán impozáns szórakozó helye van városunknak, ahol felüdülünk, elfelejtve a sok poros, egészségtelen utcát, kiszellőztethetjük tudónket és zavartalanul élvezhetjük a háromszéki medence jó levegőjét, gyönyörködve nézhetjük hegyeink koszoruját, kristálytisza vízben fürödhethetünk.

Jólesik megírni, ha valami haladást látunk, hátha azok is kedvet kapnak haladni a korrall, akik eddig a konzervatív eszmék köpenyegébe burkolózva, átaludták a fejlődés idejét.

Jó reggelt!

F.

MA, vasárnap lesz a román. **JULIÁLISA**  
katholikus egyház :- az »Unió« kerthelyiségben. Ha eső lesz, akkor a »VIGADÓBAN«. — Mindenkit ezuton is elvár és szívesen lát a Rendezőség.

## TANÚGY

### Záróünnep a főgimnáziumban

Junius 29-én tartotta a főgimnázium záróünnepét a szülők, érdeklődők és tanulók jelenlétében. A műsort néhány szavalat és egy zeneszám tették. Ezután az igazgató beszédet tartott, rámutatva röviden a szülők kötelességeire, gyermekeik erkölcsi nevelésére. Beszámolt az iskolai év nevezetesebb eseményeiről és hálával említette meg azokat, akik jutalmakra pénzt vagy könyveket ajánlottak fel. (A városi tanács 2600, Huszár Jusztin 360, Török Andor dr. 219, Molnár Ferenc építész Maroshévízről 300, Kulhavy Ferenc Kovásznáról 500, az Agrár Takarékpénztár igazgatósága 500, egy iskolabarát, Szakács A. vallásnár, Tóth Balázs, Keresztes Dénes 100—100, Vargha Béla dr. 50 leut, Diénes Jenő dr. 6 könyvet, a Minerva kolozsvári könyvkiadó r.-t. 17 könyvet, Brósz Emil 1 könyvet adtak; a tornaszertár számára Szőke Imre asztalos egy piramis létrát ajándékozott 2500 leu értékben.) Boga Alajos dr. beszámolt az iskola fenntartására juttatott szép adományokról s forró köszönettel adózott a nagylelkű adakozóknak. Erre a nagyszámu jutalmak kiosztása következett, amivel a záróünnep véget ért.



# »Répáti« égvényes gyógy-ásványviz.

Negyvenkét éve forgalomban, bel- és külföldi leghíresebb orvosok által ajánlva: gyomor-, vese- és hólyag bántalmaknál, valamint köszvény és reumatizmusnál.

Kapható minden vendéglőben, korcsmában, bodegában és fűszerüzletekben.

Főraktár: Kézdivásárhely és vidéke részére Laczkó Ferencnél, Főter 34. sz.

Minden mesterséges befolyástól mentes, tisztán kezelt természetes ásványviz, mely borral vegyítve kellemes ízű üdítő ital.

## HIREK

SZÉKELY UJSÁG  
POLITIKAI HETILAP

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP REGGEL

1929  
JULIUS  
13

SEGÉDSZERKESZTŐ: FÖLDI ISTVÁN

— **Hideg.** Szokatlan hideg idő volt néhány napig, amit valószínűleg az Európa felett végigszáguldó vihar zuditott nyakunkba esővel, magasabb rétegeken hóval.

— **Primícia Imecsfalván.** Szép és megható ünnepnek volt részese Imecsfalva közönsége július 7-én. Ezen a napon mondotta el ugyanis első szentmiséjét Fejér Gábor, csak most felszentelt pap, Fejér Dénes kántor-tanító fia. Miután az ünnepiesen fel díszített templomba a papságtól, rokonságtól és közönségtől körülvéve vonult be az új pap, itt Oláh Dániel főesperes manuduktorsága mellett mondotta el meghatódottan első miséjét. Evangelium után Péterffy torjai plebános tartott megkapó szentbeszédet, melyben a papi hivatás magasztosságát, nehézségeit és lelki örömeit fejtegette. A mise után az új misés áldása következett, elsősorban a szerető szülők, testvérek, rokonokra, azután a közönségre. Az egyházi ünnep után kedves családi ünnep következett, melyen az új misést és szüleit a sok jó rokon, barát és ismerős melegen ünnepelte. Mi pedig főgimnáziumunk és városunk e derék neveltjének azt kívánjuk, hogy szent hivatásában kísérje mindig Isten kegyelme és áldása.

— **Puccskisérletek.** Bukarestben több katonatisztet letartóztattak, akik a diktatúrát akarták kikiáltani. Az esettel kapcsolatosan lapelkobzás is történt, ami megintgatta a kormány helyzetét. A kormányváltásról szóló híreket azonban megcáfolták.

## Szász Károly emlékezete

— Dr. I. DIÉNES ÖDÖN elnök felolvasása a Kézdivásárhelyi Kaszinó 1929. június 15-én tartott közgyűlésén —  
(Befejező közlemény)

Jellemzi ez a sir-vers egész életét, munkásságát. A Vasárnapi Ujság halálakor így jellemezte: „Költő volt a javából, műfordító a legjavából, jó pap, jó polgár, fáradhatatlan munkása mindama sokféle ügyeknek, melyek gondjaira bizattak. Halála mégis elsősorban az irodalomra veszteség, mert bár viselt előkelő állami és egyházi tisztségeket, lelke az irodalmon csüngött legelső sorban s e mezőn vetette el a legdusabban termő magot. Élete e ponton válik a magyar művelődéstörténet egyik jelentős fejezetévé s hatása itt terjed ki a nemzet legszélesebb köreire.”<sup>3)</sup>

Valóban igaza van a Vasárnapi Ujság e jellemzésének, mert Szász Károly egész életrajzát a folytonos munka, a minden téren végzett köztevékenység és irodalmi munkásság képezi, mely kápráztatón sokoldalú.

Petőfi költészetének őszinte rajongói közé tartozott. Az ő költeményei azonban szinte ábrándosan réveteg és szelid hangulatuak eleinte, de később, a forradalom benyomásai utániak, a szabadságharc után ki-

3) Vasárnapi Ujság 1905. évi 43. szám.

## Hősök emlékversenye

### A vasárnapi kerékpárverseny

Ma, vasárnap d. e. 9 órakor a kórház elől indul ki a K. S. E. 42 km.-es versenyére a kerékpár szakosztály. Cél ugyanott. A nyertesek arany, ezüst érmet és oklevelet kapnak, melyeket a délutáni juliálison fog a vezetőség ünnepélyesen kiosztani.

A versenyt a háboruban elesett hősök emlékére hősök emlékversenyének neveznek el és azt ezután minden évben megtartják. Közönséget szívesen elvárja a szakosztály-vezetőség.

— **Ping-pongjáték a sétatérén.** A Józsiás és Emilia alapítványi sétatérén levő kioszk cukrászda bérlete lejárt s noha az igazgatóság a bérbeadást többször hirdette, nem akadt új vállalkozó a bérletre. Minthogy a sétatér fenntartása és fejlesztésére minél több jövedelem szükséges, az alapítványi igazgatóság most a kioszkba ping-pong játékasztalt szerzett be, hogy ezáltal pótolja a bérlet elmaradása folytán jövedelemhiányt. Játék-díj személyenként és óránként 10 leu. Játékidő megkezdése a pénztári könyvecskébe a játékosok által bevezetendő, mely könyv Bardoc Imre tennispálya-gondozónál áll, ki az alapítványi telken levő volt lisztbolt helyiségben lakik. Innen bejárat a sétatérre az udvarról a kis kapun át.

— Az Unió-kerti mulatságon az egyetemi ifjakból lesz jazz-band és szerepel a Ref. Dalárda is.

— **Tartler Alfréd halála.** Mély részvéttel értesülünk, hogy a brassói kereskedelemnek egyik számottevő tagja, az ország-szerte előnyösen ismert Tartler-cég tulajdonosa, Tartler Alfréd nagykereskedő 58 éves korában Brassóban elhunyt. Jul. 11-én volt a temetése nagy részvét mellett.

(\*) Ha szenzációt akar látni, nézze meg a Dávid Antal cég vasárnapi kirakatait.

fejlődött speciális lírai költészet körébe tartozók, melyek képletes, burkolt formájuk, de határozott céluak, mint az *Elesettek álmait virrasztom, Csatak emléke* címűek.<sup>4)</sup>

Vers technikája tökéletes, nyelvezete szinpompa-dus, ódái nagy költői erőt mutatnak.

Azután drámái és színművei születtek meg szép számban, melyek azonban inkább a költői ratermettségét, mint a színpadi alkalmazkodóságát tüntetik fel, úgy, hogy habár ezeknek is volt sikerük, sem drámái, sem víg darabjai közül egyik sem tudott tartósan és állandóan a színpadon beválni.

A mese, a tárgy kigondolása az elbeszélő költészetre tereli Szász Károlyt a színműírásról és ezekkel aratja eredeti költői működésének legnagyobb sikereit. Murány megénekélése, Trencsényi Csák, Zrínyi, a költő, Álmos, Salamon, Losárdi Zsuzsánna, Lorántfi Zsuzsánna szönyege, Jolán, Hedvig stb. című költői elbeszélések és époszok, epikai költészetünk kiváló alkotásai közé tartoznak.<sup>5)</sup>

Tartalmas és sokoldalú írói pályájának azonban jelentősebb és mélyrehatóbb része a műfordításai. Már előtte, a régebbi költők is foglalkoztak műfordítással, de voltaképen

4) Műveltség Könyvtára, Magy. Irod. Tört. 482. lap.

5) Vasárnapi Ujság 1905. évf., 686 lap.

## 1929-ben

- Ki az a szőke nő?
- A menyasszonyom.
- És az a helyes kis barna? Huga?
- Dehogy. A nagymamája.

— **Arcképgyűjteményt** szándékozik létesíteni a városunkban felállítandó Múzeum és Kulturházban a muzeumi-bizottság azokról, kik városunk és vidékünk közéletében résztvettek valaha és hivatalokban, közoktatásban, egyesületekben, társulatokban, stb. működő tagok voltak. Kérjük azon családokat, kiknek elődei ilyenekben számottevő tényezők voltak, hogy arcképeiket e célra bocsássák a muzeumi-bizottság rendelkezésére, melyek dr. Diénes Ödön elnökhöz küldendők, akár a szerkesztőség útján is. Régi családi iratokat, okmányokat, gyászjelentéseket, stb. a Múzeum részére szintén kérünk.

— **Kiss Ferenc-est.** Amint közlik velünk, Kiss Ferenc, a budapesti hírneves színművész, kinek e héten volt Kolozsvárt nagysikerű estélye, a jövő héten városunkban rendez egy művész-estét. Az estélyt július 17-ikére tervezik. Kiss Ferenc énekét az estélyen Bródy M., a Kolozsvári Román Opera karnagya fogja kísélni. A művészi eseményre már előre felhívjuk a város és vidék közönségének figyelmét.

— **Érdekes a feljegyzésre.** Glaskow angol városban Argyil Sylvia kisasszony most ünnepelte süázadik születésnapját. A polgármester csokrot nyújtott át neki, miközben meg is csókolta. Az évszázados ártatlan bakfis erre könnyezve jelentette ki, hogy eddig még nem kapott idegen férfitől cviki-puszt. Rámába kéne tenni!..

— **Helyreigazítás.** Mult számunkban közöltük, hogy Bod Géza államtudományi doktorátust szerzett. Amint most hiteles forrásból értesítenek, nem állam, hanem jogtudományi doktorátusról van szó. — A helyreigazítást szívesen tesszük azért is, mert a jogi doktorátus megszerzése lényegesen nehezebb, mint az államtudományé.

ő tekinthető a magyar műfordítói stílus megteremtőjének.<sup>6)</sup>

Eredeti költői műveinél is sokkal súlyosabbak és fontosabbak ezek az idegen virágok, melyeket nagy művészettel, roppant nagy számban ültetett át a magyar irodalom gyönyörű kertjébe. Egymásután jelennek meg a kézdivásárhelyi parokhiában megszületett *Angol és francia költők* című első műfordítási kötete után Shakspeare, Molière, Dante, Hugo Viktor, Byron, Lamartine, Goethe, Schiller, Beranger, Heine, Moore, Longfellow, Horatius, Poe Edgar, Firduszi és más idegen költők műveinek fordítása, melyekről az irodalomtörténet elismeri, hogy oly szinpompa magyar nyelven, hiven, féltő gondnal adják vissza azokat és annyi eredeti gyönyörűséget adnak azok, mint amennyi a többi műfordítók hasonló munkáiból hiányoznak.<sup>7)</sup>

Széles körű irodalmi munkásságát kiegészítik esztétikai, kritikai, irodalmi tanulmányai, életrajzi cikkei, regényfordításai, emlékbeszédei, tanügyi könyvei, sőt még több oktatásügyi törvény szövege is az ő tollából való.<sup>8)</sup>

Vallásos munkái a legjobb egyházi

6) Vasárnapi Ujság 1905. évf., 687. lap.

7) Műveltség Könyvt. Irod. Tört. 484-485. lapokon.

8) Révai Lexikon 17-ik kötet 390. lap.



— A kovásznai dalosverseny július 21-ikére maradt.

— Halálozás. Grósz Lajos cipész hosszas betegeskedés után városunkban elhunyt. Szorgalmas, törekvő iparos volt. Pénteken d. u. temették.

— A gyógyíthatatlan betegsége miatt a halálba. Sára Lázár pincér, ki legutóbb a Vigadóban volt alkalmazásban, gyógyíthatatlan betegsége miatt összeszurkálta magát. Beszállították a brassói kórházba, ahol sérülésébe belehalt. Három gyermeke és fiatal felesége gyászolják.

— Ha utazik, legjobb utitársat talál az Ellenőr-ben, amely tartalmában a legmagyarabb, terjedelmében a legnagyobb hetilapja a csatolt területeknek. Bátor szöszölője a kisebbségi panaszoknak és kívánságoknak, az ittélő magyarság jogaiért küzd, de emellett szolgálja a fajok és felekezetek becsületes megértését és mindnyájunk boldogulását szolgáló konszolidációt. Az Ellenőr a magyar közönség lapja: panaszával mindenki hozzáfordulhat, helyet ad minden közérdekű sérelemnek és panasznak. A gondosan szerkesztett és 52 oldalas lap politikai cikkeit a magyarság vezetői írják s minden számában tudósításokat közöl az ország minden részéből. De nemcsak politikai, hanem közgazdasági lap is az Ellenőr, gazdag közgazdasági rovata bankárt, gyárost, kereskedőt egyaránt érdekel. Rendkívül érdekes és változatos „Szinház és Társaság” melléklete is, amelyben minden színházi és művészeti eseményről beszámol. A lap kapható az ország összes hírlapárúsitóinál és pályaudvarokon 20 leus árban.

— Spórolt és meghalt. Ildezdov Nicolai bolgár gabonakereskedő egyik délután el akart utazni. Kővér ember volt és bérkocsin szeretett volna az állomáshoz kimenni. A 60 leu viteldíjat azonban drágának találta és csomagját 10 leuért egy hordárra bízva, gyalog vágott neki az utnak. Már a vonat befutott az állomásra, amikor nagy sietve és megizzadva megérkezett. Alig szállott fel a vonatba, összeesett és holtan terült el. Agygutta ölte meg a felhevült embert. A kórházban felboncolták és a róm. kath. temetőbe temették el kedden délután.

íróink közé emelik. Közkézen forog és a reformátusok között közkedvelt, a hölgyek számára írt *Buzgóság könyve* című imakönyve.

Nem volt célom most e helyről bővebben foglalkoznom Szász Károly irodalmi méltatásával, csupán vázlatosan tartottam szükségesnek a tisztelt Közgyűlés előtt ismertetni Szász Károlynak irodalomtörténeteink szerinti alakját és jelentőségét, mert mint előbb említém, ennyivel tartozunk az ő emlékének.

Javasolom, hogy e közgyűlés iktassa jegyzőkönyvbe Szász Károlynak Kaszinónk 1854—57. években volt dicső és halhatatlan elnökének, koszorus költőnknek emlékezetét.

Továbbá határozza el a közgyűlés, hogy a Kaszinó számára megfestteti az ő életnagyságu arcképét Barabás Miklós által az ötvenes években készített rajza után és hogy megszerzi a könyvtár részére az abból még hiányzó, Szász Károlyt reprezentáló eredeti műveket s mindezek kivitelét, annak időpontja és módozatai tekintetében a választmányra bizza.

Ajánlom javaslatom elfogadását.

Kézdivásárhely, 1929. június 15-én.

Jegyzet. Ezen felolvasás adatai a Vasárnapi Ujság 1905. évi évfolyamában, a Révai Lexikonban és a Műveltség Könyvtára Irodalomtörténetében foglaltakon alapulnak.

Dr. D. Ö.

— Diák-bál. Augusztusban diák-bál lesz városunkban.

— Közgyűlés. Július 15-én, hétfőn d. u. 2 órakor tartja a Szabó-ipartársulat közgyűlését Tóth József elnök házában.

— Felborult autó. A múlt vasárnap délután egy torjai teherautó, melyen kilencen ültek, az Imola-forrásnál befordult a meredeken a patakba. Csodálatos, hogy egyiknek sem történt semmi baja. A közelben voltak Madaras Sándor kereskedő, felesége és több kiránduló, akik nyomban segítségükre siettek és ennek köszönhető, hogy nem fulladtak a felborult auto utasai a patakba.

— Öngyilkos fiatalasszony. Benke Gyuláné 22 éves asszony Oroszfaluban hétfőn clorsavval megmérgezte magát. Beszállították a kézdivásárhelyi kórházba, ahol már nem tudtak rajta segíteni. Csütörtökön délután temették a falu nagy részvéte mellett. Öngyilkosságának oka nagyfokú idegessége.

(\*) Friss teavaj. Naponta garantáltan friss teavaj kapható Vajda fűszeresnél. — Ugyanott kitűnő csemege szalonna és szalámi.

— A családi viszály miatt. Nemrég József László öngyilkossága keltett Sepsiszentgyörgyön nagy részvétet. A családi viszálykodás miatt halálba menekült tisztviselő után most Kovács Gábor 35 éves vállalkozó lőtte főbe magát szintén családi viszály miatt. E családi háborúságban is az anyós szitotta az ellentéteket.

## KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL

### Hogy lettem utkaparó...

Tisztelt Szerkesztő Ur! Ez egy érdekes eset. Annyira érdekes, hogy bátor vagyok megkérni soraim közzétételére. T. i. nemcsak egyedül én lettem utkaparó, hanem mindazon polgártársaim is velemmel együtt, akiknek sajnos, nem áll módjukban cselédet vagy inast tartani. Az eset ott kezdődik, hogy Vásárhelyen botrányos rossz állapotban vannak a járdák és az utak, de a legbotrányosabban az úgynevezett kanálisok, melyeknek hivatása lenne mindazon szennyvizet levezetni, amit illenék földalatti kanálison tüntetni el. Sajnos, a földalatti kanális nálunk a jövő század reményében él csak, tehát így a föld fölött, az ajtóink előtt terjeszti az illatot kora tavasztól késő ősziig.

En fizetek utadót, ezzel szemben mégis többször kipucoltam az előttem levő kanálist, mint a városi és megyei utkaparók és — most jön a tragédia — mert hétfőn reggel nem kapartam ki, felirt a rendőr. Egy szóval egész természetes és megszokott lett az, hogy mindenki ne csak adófizető polgár, hanem egyúttal utkaparó is legyen. Az utkaparó urak pedig el-elszórakoznak a korcsmában és megelégedetten dörzsölhetik a kezüket, mert az utat seperni nem szokás, kavicsozni nincs miből, a csatornakaparást és egyéb piszkos munkát pedig majd elvégzi az adófizető polgár. Ezekután azon gondolkodom, hogy nem járnék-e sokkal jobban, ha aktiváltatnám magamat valószínű utkaparóvá, akkor legalább a kanális kaparástól meg lennék mentve és sűrű dolgom mellett még jelen foglalkozásomat is megtarthatnám.

Amatőr-utkaparó

## NYILTTÉR\*)

Nyilvános köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, kik nóm, édes anyánk, illetve nagyanyánkat, Kovács Mátyásné hosszabb betegségében látogatták és szenvedésében vigasztalták, valamint azon szép és nagy közönségnek, kik temetésén résztvettek, továbbá a ref. egyház két dalkarának a megnyilvánuló kegyeletért.

A gyászoló család

\*) Ezen rovat alatt foglaltakért nem vállal felelősséget sem a szerkesztőség, sem a kiadóhivatal.

A VÉTELNÉL

OLCSÓ

de a használatban, minőségénél fogva  
MÉG SOKKAL

OLCSÓBB

A VALÓDI

DORCO

VÁSZONCIPŐ GUMMITALPPAL

Győződjék meg a



védjegyről!

## SPORT

Megalakult a K. S. E. vízpoló és uszó szakosztálya

A Sport Egyesület vezetősége a napokban megtekintette az új strandfürdőt és engedve a tagok óhajának, megalakította a vízpoló és uszó szakosztályt. Az ideális nagy medence fölötté alkalmasnak látszik úgy vízpolóra, mint versenyszásra. Trenningek e héten kezdődtek meg és előreláthatólag néhány hét múlva már egy házi-verseny keretében be is mutatják a közönségnek a haladást, mit e két legegészségesebb sportágban produkálnak. A mi részünkről örömmel üdvözljük eme új sportágak bevezetését és reméljük, hogy nagyon sok követője akad.

## MOZI

Jövő heti műsor

A mozgósínház igazgatósága több oldalról jövő kérésre e heti műsorát a legjobb vígjátékokból állította össze. Elsőnek bemutatásra kerül ma, szombaton és holnap, vasárnap a nagyvárosokban hallatlan sikert elért „Miss Amerika”, mint az idény legsikerültebb slágerfilmje. Főszereplők a közkedvelt Maria Paudler és Luigi Servente.

Július 17—18-án, szerdán és csütörtökön a modern vígjátékok legjobbjika, „Ossi félrelép”, a bájos Ossi Osvaldával a főszerepben kerül bemutatásra. Kedves, sikamlós jelenetek, nagyvárosi, pazar felvételek teszik felejthetlenné e filmet.

Végül a vígjáték-ciklus befejezéséül a könnyű bohózat-műfaj is szerepet kap mozgósínházunkban akkor, midőn július 20—21-én, szombaton és vasárnap a nagy tömegek kedvencel, Patt és Patachon lépnek a színpadra a nagyszerű „Patt és Patachon esete Josefine Backer”-rel című filmben.

Keleti Ujság már délután 4 órakor kapható az újságelárusítónál, megelőzve hírszolgálatban egy nappal a többi lapokat.

Ne hagyd magad!

egész nyáron

zaklattatni a legyek, bolhák, poloskák, molyok, szunyogok, stb. által, mikor

„FLY-TOX“

illatos (közismerten legjobb) rovarirtó áll rendelkezésre az egyedüli helyi

főraktár és képviselőnél:

Kovács Árpádnál.

Vásároljon első kézből és óvakodjék az értéktelen utánzatoktól!



No. 464—929 exec.

**Publicație de licitație**

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 7516—929 a judecătoriei de ocol Tg.-Săcuș în favorul reclamantului Kelemen Mihály și Bertalan Antal repr. prin avocatul dr. Lukács Vilmos din Tg.-Săcuș pentru încasarea creanței de 2600 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 23 Iulie 1929 orele 4 p. m. la fața locului în comuna Mereni unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 armasar roib, 6 loitre de car, 1 grapă și etc. în valoare de 10.500 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Tg.-Săcuș, 9 Iulie 1929.

N. Șirianu,  
portărel delegat.

No. 1123—928 exec.

**Publicație de licitație**

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 9735—928 a judecătoriei de mixtă Tg.-Săcuș în favorul reclamantului Banca Transilvania S. A. Sucursala Tg.-Săcuș repr. prin avocatul dr. Lukács Vilmos pentru încasarea creanței de 40.000 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 30 Iulie 1929 orele 5 p. m. la fața locului în comuna Valea-Scurtă unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 2 care fân, 5 care paie, 2 maje grâu, 1 maje secară și etc. în valoare de 8700 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Tg.-Săcuș, 4 Iulie 1929.

G. Tompa,  
portărel delegat.

No. 463—1929 exec.

**Publicație de licitație**

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 7513—1929 a judecătoriei de ocol Tg.-Săcuș în favorul reclamantului Banca Transilvania S. A. Sucursala Tg.-Săcuș repr. prin avocatul dr. Lukács Vilmos din Tg.-Săcuș pentru încasarea creanței de 8000 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 25 Iulie 1929 orele 4 p. m. la fața locului în comuna Hatuica unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 2 cai roibi, 1 vacă galbenă, 1 car cu oși de fier și etc. în valoare de 29.500 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Tg.-Săcuș, la 5 Iulie 1929.

N. Șirianu,  
portărel delegat.

No. 494—1928 exec.

**Publicație de licitație**

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 8012—1928 a judecătoriei de ocol Târgul-Săcuș în favorul reclamantului dr. Lukács Vilmos avocat din Tg.-Săcuș pentru încasarea creanței de 7000 lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 29 Iulie 1929 orele 5 și jum. p. m. la fața locului în comuna Lutoasă unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 purcel alb, 2 cai negru, 1 dulap de haine și etc. în valoare de 7700 L.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Târgul-Săcuș, la 5 Iulie 1929.

Șt. Vântsa,  
portărel delegat.

No. 314—929 exec.

**Publicație de licitație**

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 4613—1929 a judecătoriei de ocol Tg.-Săcuș în favorul reclamantului Banca Transilvania S. A. Sucursala Tg.-Săcuș repr. prin avocatul dr. Lukács Vilmos din Tg.-Săcuș pentru încasarea creanței de 7500 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 27 Iulie 1929 orele 4 p. m. la fața locului în Turia unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 masă de scris, 6 foteluri, 1 toalet, 1 bufet de sufragerie și etc. în valoare de 25.800 L.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Tg.-Săcuș, la 8 Iulie 1929.

N. Șirianu,  
portărel delegat.

No. 12478—928 exec.

**Publicație de licitație**

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 12478—928 a judecătoriei de ocol Tg.-Săcuș în favorul reclamantului Gáll Albert repr. prin avocatul dr. A. Fekete și dr. B. Elekes pentru încasarea creanței de 445 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 18 Iulie 1929 orele 5 și jum. p. m. la fața locului în comuna Sânzieni unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 dulap de haine, 1 dulap de geamuri și etc. în valoare de 24.750 L.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Tg.-Săcuș, la 19 Iunie 1929.

Șt. Vântsa,  
portărel delegat.

No. 5405—929. exec.

**Publicație de licitație.**

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 5405—1929 a judecătoriei de mixtă Tg.-Săcuș în favorul reclamantului Erdő János repr. prin avocatul dr. Andrei Fekete și dr. Bela Elekes pentru încasarea creanței de 1781 lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 15 Iulie 1929 orele 5 și jum. p. m. la fața locului în comuna Imeni unde se vor vinde prin licitație publică judiciară în valoare de 19.700 L.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Târgul-Săcuș, 17 Iunie 1929.

Șt. Vântsa,  
portărel delegat.

**APRÓ HIRDETÉSEK**

Egy szó ára 3 leu. — Állást keresőknek 25% kedvezmény. — A legkisebb hirdetés ára 40 leu — Hirdetés díja előre fizetendő.

**Lohner, Bécs gyártmányu zongora jutányos áron eladó. Cim a kiadóban.**

**Tanulót felvesznek Nagy Lajos vegyeskereskedésébe.**

**61. udvartér, 11. számú lakás, cserepes istállóval, udvar, pince, eladó. Értekezni lehet Harai Mihály mézárossal.**

**Építési anyagraktárhoz kaucióképes kezelőt keresek. Nagymihály Sándor építész.**

**Jó családból való fiu tanulónak felvétetik Nagy S. Pál vegyeskereskedésébe.**

**Jó családból való, négy középiskolát végzett fiú tanulónak felvesz Jancsó F. Lajos vas és fűszerkereskedő.**

**Építkezők figyelmébe. Teljesen jó állapotban levő csűr kiadó, esetleg az anyaga eladó. Cim a kiadóban.**

**2 drb. autónak való garázs kiadó. Cim a kiadóban.**

**Özv. Megyaszi Pálné július 21-én, vasárnap d. u. 3 órakor nyilvános magánárverésen eladja a Wesselenyi-utca 11. sz. alatti 2 lakását, valamint a városi határban egy 21 és egy 6 vékás szántóját. A lakások kikiáltási ára 100,000 és 40,000 leu, a szántóké vékánként 3500 leu.**

**12—13 éves leánykát 2 éves gyermek mellé felveszek. Cim a kiadóban.**

**Keresünk augusztus elsejére megfelelő kaucióval rendelkező vezetőt vidéki cseretelepünkhöz. Csiha és Rákosi, Tg.-Săcuș.**

**Olcsón eladó egy alig használt, jó karban levő Columbia gramofon 16 lemezzel. Továbbá egy kizárt, régi hegedű és egy vörös plüss diván. Cim a kiadóhivatalban.**

**Szép háló és konyha berendezés jutányos áron eladó. Cim a kiadóban.**

**Gyönyörű belsőség nagy kerttel, lakással, Torján eladó. Értekezni lehet Spatariu örnagynál, Turia.**

**Eladó egy jó karban levő, hosszú életű „Ford” luxus autó, 26-os típus. Cim a kiadóban.**

**Mindenféle fuvarozást olcsón és gyorsan végez teherautójával — Kovács, Barompiac-tér.**

**Jó családból való fiút mézáros és hentes üzletbe felveszek. — Szotyori Dezső.**

**Gyalupadok és asztalos szerszámok eladók. Özv. Orosz Istvánné.**

No. 4810—1929. exec.

**Publicație de licitație**

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 4810—1929 a judecătoriei de mixtă din Tg.-Săcuș în favorul reclamantului Administrația Ziarului Nagyváradi Napló repr. prin avocatul dr. Andrei Fekete și dr. Bela Elekes pentru încasarea creanței de 1490 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 18 Iulie 1929 orele 4 p. m. la fața locului în comuna Covasna unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 credenți de sufragerie, 1 divan și etc. în valoare de 9500 L.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Tg.-Săcuș, 4 Iulie 1929.

G. Tompa,  
portărel delegat.

**SPORTCIKKEK**

fürdő  
dresszek  
futball, ping-pong  
turista felszerelések

**FÖLDINÉL**

No. G. 5862—929. exec.

**Publicație de licitație**

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 5862—929 a judecătoriei de ocol Tg.-Săcuș în favorul reclamantului Bocșa Ioan, Uzina de »Radiatori« repr. prin avocatul Herepei Ivan dr. pentru încasarea creanței de 3400 lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 16 Iulie 1929 orele 5 și jum. p. m. la fața locului în comuna Ghelintă unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 2 care cu oșii de fier, 1 locomotiv pentru treceră (No. B. 181 și 5537) în valoare de 52.500 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Tg.-Săcuș, 17 Iunie 1929.

Șt. Vântsa,  
portărel delegat.

**Ne dobja el töltőtollat,**

ha megromlott, mert meg lehet azt javítani.  
Hozza be a KOVÁCS-HIRLAPIRODÁBA, ahol vállalják a töltőtollak javítását.

**REGÁTIURADALMIBOR****Lei 19—****ERDÉLYI MISE-BOR****Lei 30—**

Továbbá méltóságos Veér Györgyné-féle

**Rajnai Rizling****Tramini****Furmint****Szilvane fajborok**

Kisküküllőmegye haranglábi pincéjéből  
a legmérsékeltőbb áron beszerezhetők.

**ELADÁS NAGYBAN!****OLÁH ISTVÁN**

minta-borpincéjéből.

Értesitem a m. t. közönséget, hogy a  
ref. bérpalotában, közvetlen a Nagy S.  
Pál ur kereskedése mellett

**butor-raktárt**

nyitottam, ahol állandóan raktáron tartok konyha, háló, ebédlő berendezéseket, valamint más fajta butor-arabokat.  
A n. é. közönség szives támogatását kéri:

**László József (Kanta)****ELSŐRENDÜ MANILLA**

legolcsóbb napi áron kapható

= „SATURNUS” =

**KERESKEDELMI VÁLLALAT**

Sepsiszentgyörgy — Sft.-Gheorghe

(a „Zöldfa” vendéglő mellett)

**EGETHIVÓ ASSZONYSZIV.**

Szabó Jenő költő-pap imakönyve.

**Kapható a Kovács-hirlapirodában****KOVÁCS ÁRPÁD**

ILLATSZERTÁRA, ANALINFESTÉK ÉS  
RÖVIDÁRU KERESKEDESE, HELYI  
KÉPVISELETE VAGY FŐRAKTÁRA

**az alantírt legelsőrendű márkáknak**

„Colorit” ruhafesték  
„Myrrha” piperesszappan, krém és kézfinomító  
Klein-féle (budapesti) toaletszappanok  
Houbigant, Baeder, Lady, Lubin, Piver, stb. illatszerek kimérve is eredeti minőségben  
„Lux” mosó-pehely  
„Fly-Tox” rovarirtó  
Göbbl bőr-retikül és táskák gyártmányai  
Müller fésűgyár készítményei  
„Unicum” és „Dreiturm” solingeni olló, borotva, zsebkész, stb.  
Grüneberg-féle fog-, haj-, ruhakefék és borotva-ecsetek  
„Cimezol” poloskairtó  
„Porzol” vetőmagcsávázó  
Diana sósborszesz nagyban is.  
„Gilette” önbortotva-pengék  
Állandóan raktáron a legmagasabb foku faszesz-mentes Denaturált szesz

**Bárhoz megjelenő**

könyvet, zeneművet megrendelhet a  
KOVÁCS-HIRLAPIRODÁBAN.